



Catalogue 23-001 Monthly

# The Dairy Review

March 1994

Catalogue 23-001 Mensuel

# La revue laitière

Mars 1994



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

### Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

### How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,  
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone 951-8715) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331) Regina (1-306-780-5405)  
Montreal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)  
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)  
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver(1-604-666-3691)  
Winnipeg (1-204-983-4020)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,  
Nova Scotia, New Brunswick,  
and Prince Edward Island

1-800-565-7192

Quebec 1-800-361-2831

Ontario 1-800-263-1136

Saskatchewan 1-800-667-7164

Manitoba 1-800-661-7828

Alberta and Northwest Territories 1-800-563-7828

British Columbia and Yukon 1-800-663-1551

Telecommunications Device  
for the Hearing Impaired  
Toll Free Order Only Line  
(Canada and United States)

1-800-363-7629

1-800-267-6677

### How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Facsimile Number 1 (613) 951-1584

Toronto

Credit card only (973-8018)

### Note on CANSIM

The data published in The Dairy Review (catalogue no. 23-001) are also available in machine readable form through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). Users interested in accessing data via CANSIM should contact one of Statistics Canada's regional centres at the numbers listed above or contact the Marketing Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

### Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiinologique et le système d'extraction de Statistique Canada.

### Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à la:

Section du bétail et des produits d'origine animale,  
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone 951-8715) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331) Régina (1-306-780-5405)  
Montréal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)  
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)  
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver(1-604-666-3691)  
Winnipeg (1-204-983-4020)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador,  
Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick  
et Ile-du-Prince-Edouard

1-800-565-7192

Québec 1-800-361-2831

Ontario 1-800-263-1136

Saskatchewan 1-800-667-7164

Manitoba 1-800-661-7828

Alberta et Territoires du Nord-Ouest 1-800-563-7828

Colombie-Britannique et Yukon 1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour  
les malentendants 1-800-363-7629  
Numéro sans frais pour commander seulement  
(Canada et États-Unis) 1-800-267-6677

### Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada ou en écrivant à la Division de marketing, Ventes et service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584

Toronto

Carte de crédit seulement (973-8018)

### Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans la revue laitière (no. 23-001 au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine de CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone sont inscrits ci-haut ou en communiquant directement avec la Division du marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.



Statistics Canada  
Agriculture Division  
Livestock and Animal Products Section

# The Dairy Review

March 1994

Statistique Canada  
Division de l'agriculture  
Section du bétail et des produits d'origine animale

# La revue laitière

Mars 1994

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise  
without prior written permission from Licence  
Services, Marketing Division, Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

May 1994

Price: Canada: \$14.00 per issue,  
\$138.00 annually

United States: US\$17.00 per issue,  
US\$166.00 annually

Other Countries: US\$20.00 per issue,  
US\$194.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 55, No. 3

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de  
transmettre le contenu de la présente publication, sous  
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,  
enregistrement sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou  
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des Services de  
concession des droits de licence, Division du  
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

Mai 1994

Prix : Canada : 14 \$ l'exemplaire,  
138 \$ par année

États-Unis : 17 \$ US l'exemplaire,  
166 \$ US par année

Autres pays : 20 \$ US l'exemplaire,  
194 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 55, n° 3

ISSN 0300-0753

Ottawa

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.*

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- . **Jacqueline LeBlanc**, Chief,  
Livestock and Animal Products Section
- . **Robert Freeman**, Analyst  
Dairy Unit
- . **Russell Kowaluk**, Analyst  
Dairy Unit

### NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

## SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

NOTE: Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- . **Jacqueline LeBlanc**, chef,  
Section du bétail et des produits d'origine animale
- . **Robert Freeman**, analyste  
Sous-section laitière
- . **Russell Kowaluk**, analyste  
Sous-section laitière

### NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
HIGHLIGHTS .....	i
CONCEPTS, METHODS AND DATA QUALITY ..... (see Feb. '94 issue)	
<u>TABLES</u>	
1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	16
6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994 .....	17
7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	18
8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	18
9. Production of Concentrated Milk Products and By-products, by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994 .....	20
10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	21
11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994 .....	22
12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994 .....	22
13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	24
14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994 .....	26
15. Production of Variety Cheese, Specified Provinces, Canada, 1991 to 1993 .....	30
16. Production of Unsalted Butter, by Region, 1988 to 1993 .....	30
APPENDIX 1 – FOOTNOTES .....	31
INFORMATION ABOUT CANSIM .....	32
SUGGESTED READING .....	33

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
FAITS SAILLANTS .....	i
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES ..... (voir issue de fév. '94)	
<u>TABLEAUX</u>	
1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	16
6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994 .....	17
7. Production de fromage cottage, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	18
8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	18
9. Production de produits et sous-produits de lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994 .....	20
10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	21
11. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994 .....	22
12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994 .....	22
13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	24
14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994 .....	26
15. Production de fromages fins, provinces spécifiées, Canada, 1991 à 1993 .....	30
16. Production de beurre non salé, par région, 1988 à 1993 .....	30
APPENDICE 1 – NOTES .....	31
INFORMATION DE CANSIM .....	32
LECTURES SUGGÉRÉES .....	33



## INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for the current and previous calendar years. *During the period October 1988 to February 1994, data for Newfoundland had been confidential and were therefore not published nor included in the Canada totals. Effective with the February issue, the 1993 and 1994 Newfoundland data for Volume of Milk Sold and Farm Cash Receipts are available. Data for the period prior to January 1993 will be available in June 1994.*

Data include monthly as well as year-to-date information on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Data highlights and notes on concepts, methods and data quality are included. Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

## INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure. *Pendant la période entre octobre 1988 et février 1994, les données pour Terre-Neuve ont été confidentielles et par conséquent, n'ont été ni publiées ni incluses dans les totaux du Canada. Commençant avec l'issue de février, les données de 1993 et 1994 pour "volume de lait vendu" et "recettes monétaires" sont disponibles. Les données pour la période avant janvier 1993 seront disponibles en juin 1994.*

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan approvisionnement et utilisation du beurre laitier, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Vous trouverez ci-joint les faits saillants des données ainsi que des notes portant sur les concepts, et les méthodes et la qualité des données utilisées. Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

**HIGHLIGHTS****DOMESTIC DISAPPEARANCE**

Domestic requirements of milk products for the period August 1993 to February 1994 increased 3.4% compared to the same period last year. Domestic requirements are calculated by the Canadian Dairy Commission.

**MILK PRODUCTION**

Total milk production in February fell to 530.1 thousand kilolitres, a seasonal decrease due to the shorter production period. February 1994's production level is 3.0 percent higher than one year ago, continuing to reflect the increase in quota allocated in both August and November of 1993.

Industrial milk production was 313.7 thousand kilolitres, 20.4 thousand kilolitres higher than the same period last year. The volume of fluid milk sold off farms in February was virtually unchanged from 1993 at 214.3 thousand kilolitres.

**SALES OF FLUID MILK AND CREAM**

February 1994 sales of fluid milk and cream by dairies were 228.1 thousand kilolitres, a 6.3 percent increase over the same period one year ago. Strong sales of fluid cream reported by Québec, contributed to the sharp increase in total fluid sales.

February is the third consecutive month to report higher fluid sales than the previous year. This shift continues to support a turnaround in sales by dairies since August 1993, when the Canadian Milk Supply Management Committee initially increased the national milk quota by 2 percent.

One percent milk continues to expand its share of the fluid market. February sales were 29.4 thousand kilolitres, 22.8 percent above the same period one year ago.

**FAITS SAILLANTS****CONSOMMATION APPARENTE INTÉRIEURE**

La consommation apparente intérieure des produits laitiers pour la période allant d'août 1993 à février 1994 a augmenté de 3,4 % par rapport à la même période l'an dernier. La consommation apparente intérieure est calculée par la Commission canadienne du lait.

**PRODUCTION DE LAIT**

En février, la production totale de lait est tombée à 530 100 kilolitres, une baisse saisonnière attribuable à une période de production plus courte. Le niveau de production pour février 1994 est de 3,0 % supérieur à celui d'il y a un an, ce qui traduit toujours l'augmentation des contingents alloués en août et en novembre 1993.

La production de lait de transformation a été établie à 313 700 kilolitres, soit 20 400 kilolitres de plus que le niveau enregistré à la même période l'an dernier. Le volume de lait de consommation vendu hors ferme en février est demeuré pratiquement inchangé par rapport au volume de 214 300 kilolitres enregistré en 1993.

**VENTES DE LAIT ET DE CRÈME DE CONSOMMATION**

En février 1994, les ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries ont totalisé 228 100 kilolitres, soit un gain de 6,3 % par rapport à la même période l'an dernier. Les fortes ventes de crème de consommation déclarées par le Québec ont contribué à la hausse marquée des ventes totales de lait de consommation.

Le mois de février marque la troisième hausse mensuelle consécutive des ventes de lait et de crème de consommation par rapport à l'année précédente. Ce changement est parallèle au revirement des ventes effectuées par les laiteries depuis août 1993 lorsque le Comité canadien de gestion des approvisionnements en lait a décidé d'augmenter le contingent national de lait de 2 %.

Le lait à 1 % continue de prendre une part toujours plus grande du marché du lait de consommation. En février, les ventes ont totalisé 29 400 kilolitres, soit 22,8 % de plus qu'à la même période l'an dernier.

**BUTTER**

Canadian butter stocks continue to recover. April 1, 1994 total stocks were reported at 12.5 thousand metric tonnes, up from the revised March 1 stocks of 10.4 thousand metric tonnes. Although butter stock levels remain 22.1 percent below April 1, 1993, the strong recovery is expected to continue as the Canadian Dairy Commission and the provinces rebuild their butter holdings.

March 1994 butter production was reported at 8.9 thousand metric tonnes with Quebec, Ontario and Alberta primarily supporting the increase. August 1993 to March 1994 dairy year production continues to improve, remaining only 1.5 percent below the same period of the previous year.

Domestic requirements for butter fell in February to 4.9 thousand metric tonnes, which is against the seasonal trend for this period. Due to emphasis on rebuilding the national butter stock levels and seasonally lower production in February, domestic requirements should recover in March. The 1993–1994 dairy year domestic requirements for butter remain 2% above the previous year at 50.3 thousand metric tonnes.

Statistics Canada's annual survey for Unsalted Butter Production showed that 1993 levels fell sharply to a low of 7.5 thousand metric tonnes, compared to 11.9 thousand metric tonnes in 1992. The decrease was consistent in all regions of the country.

**CHEDDAR CHEESE**

Canadian production of cheddar cheese fell marginally in March 1994 to 8.6 thousand metric tonnes, resulting in a slight decrease of April 1 stocks to 29.9 thousand metric tonnes. Stocks remain 1.4 percent below the 1993 level for the same period, but are improving due to continued emphasis by the industry to replenish stock levels.

January to March 1994 cheddar cheese production is 17.6 percent above one year ago, primarily due to the very high production levels of January.

**BEURRE**

Les stocks de beurre au Canada continuent de progresser. Le 1er avril 1994, les stocks totalisaient 12 500 tonnes métriques, un gain par rapport au niveau révisé de 10 400 tonnes enregistré le 1er mars. Bien que le niveau des stocks de beurre demeure de 22,1 % inférieur à celui observé le 1er avril 1993, la forte reprise devrait se poursuivre au fur et à mesure que la Commission canadienne du lait et les provinces reconstitueront leurs stocks de beurre.

En mars 1994, la production de beurre a totalisé 8 900 tonnes métriques, le Québec, l'Ontario et l'Alberta ayant le plus contribué à la croissance. La production de beurre pour la campagne laitière allant d'août 1993 à mars 1994 a continué de grimper pour s'établir à 1,5 % seulement de moins que le niveau observé à la même période l'an dernier.

La consommation apparente intérieure de beurre a régressé en février pour se fixer à 4 900 tonnes métriques, ce qui va à l'encontre de la tendance saisonnière pour cette période. En raison de l'importance accordée à la reconstitution des stocks de beurre au Canada et de la baisse saisonnière de la production en février, la consommation apparente intérieure devrait s'accroître en mars. La consommation apparente intérieure de beurre pour la campagne laitière 1993–1994 demeure de 2 % supérieure à celle observée un an plus tôt (50 300 tonnes métriques).

Selon l'enquête annuelle sur la Production de beurre non salé de Statistique Canada, les niveaux de 1993 ont chuté considérablement pour atteindre un creux de 7 500 tonnes métriques par rapport à 11 900 tonnes métriques en 1992. Cette baisse a été observée dans toutes les régions du pays.

**FROMAGE CHEDDAR**

En mars 1994, la production canadienne de fromage cheddar a légèrement chuté pour s'établir à 8 600 tonnes métriques, entraînant ainsi une faible diminution des stocks qui sont tombés à 29 900 tonnes métriques le 1er avril. Le niveau des stocks demeure de 1,4 % inférieur à celui observé en 1993 à la même période, mais il s'accroît en raison de l'importance que le secteur continue d'accorder à la reconstitution des stocks.

De janvier à mars 1994, la production de fromage cheddar a dépassé de 17,6 % le niveau enregistré un an plus tôt, surtout en raison des niveaux de production très élevés observés en janvier.

The 1994 domestic requirements for cheddar cheese remains strong. To date, domestic requirements stand at 16.8 thousand metric tonnes, 9.3 percent above the same period one year ago. On a dairy year basis, requirements are 5.3 percent above the cumulative for August 1992 to February 1993.

La consommation apparente intérieure de fromage cheddar pour 1994 demeure forte. À l'heure actuelle, la consommation intérieure s'établit à 16 800 tonnes métriques, soit 9,3 % de plus que le niveau observé à la même période l'an dernier. Pour ce qui est de la campagne laitière, la consommation apparente intérieure est de 5,3 % supérieure à la consommation cumulée pour la période comprise entre le mois d'août 1992 et le mois de février 1993.

**SKIM MILK POWDER**

Stocks of skim milk powder continue to improve. April 1 holdings increased to 16.2 thousand metric tonnes, up from 12.3 thousand metric tonnes a month ago, and almost double the level reported January 1.

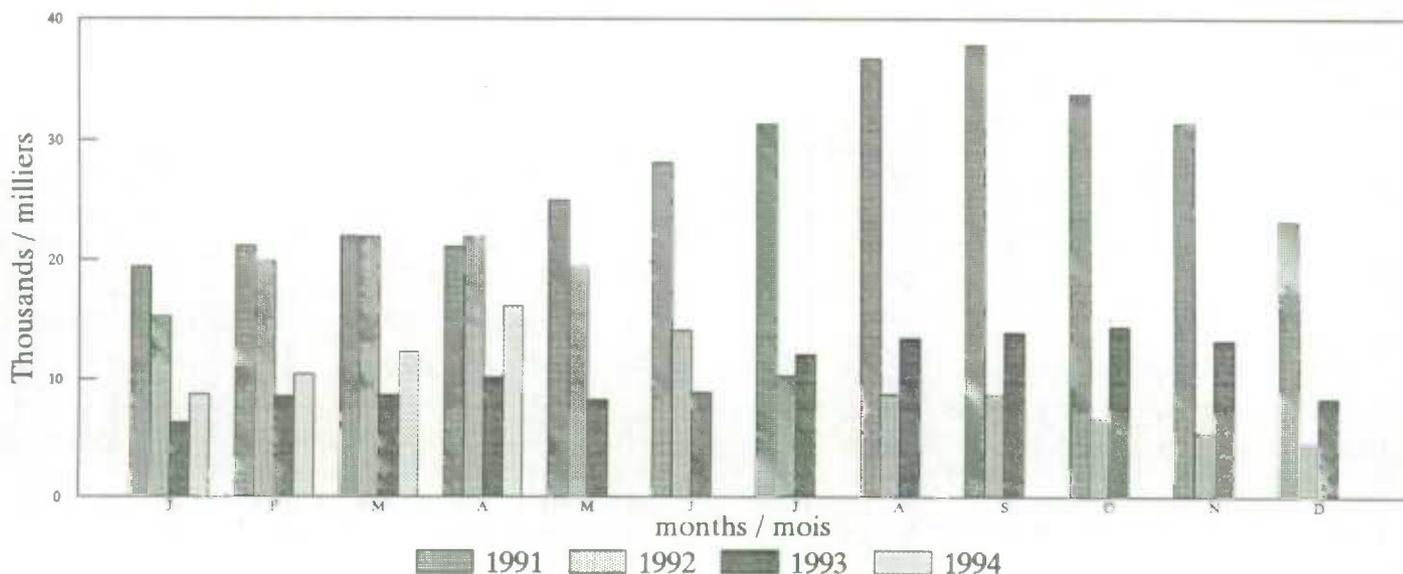
**POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ**

Les stocks de poudre de lait écrémé ont continué d'augmenter. Le 1er avril, les stocks totalisaient 16 200 tonnes métriques, un gain par rapport aux 12 300 tonnes métriques enregistrées le mois précédent et près du double du niveau enregistré le 1er janvier.

Most provinces reported strong increases in their 1994 holdings, while stocks reserved by the Canadian Dairy Commission are 5.8 thousand metric tonnes higher than April 1, 1993.

La plupart des provinces ont déclaré des hausses importantes de leurs stocks pour 1994; par ailleurs, les stocks réservés par la Commission canadienne du lait dépassent de 5 800 tonnes métriques le niveau enregistré le 1er avril 1993.

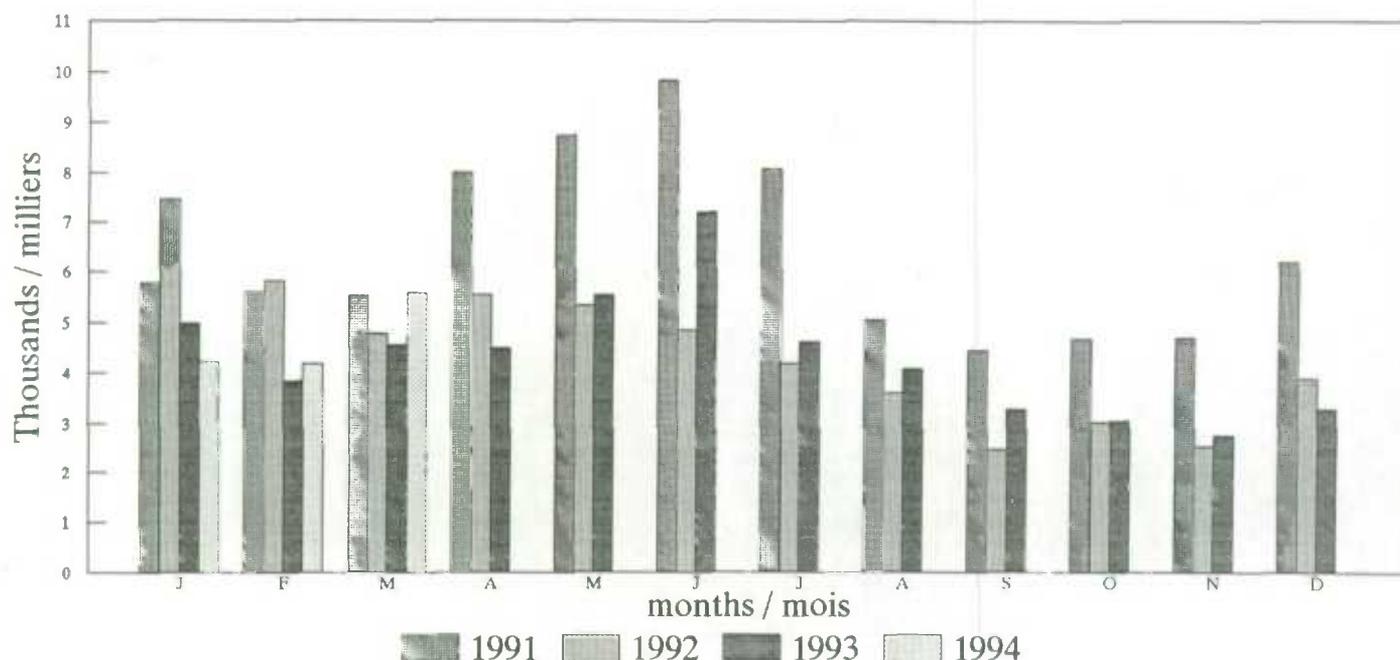
**STOCKS OF SKIM MILK POWDER / STOCKS DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ**  
(metric tonnes / tonnes métriques)



March 1994 production levels are up significantly compared to the seasonal increase for the month. Dairy year production stands at 30.4 thousand metric tonnes, 5.2% above the same period last year.

Les niveaux de production pour mars 1994 ont considérablement progressé par rapport à la croissance saisonnière mensuelle. La production pour la campagne laitière est établie à 30 400 tonnes métriques, soit 5,2 % de plus que le niveau observé à la même période un an plus tôt.

## PRODUCTION OF SKIM MILK POWDER / PRODUCTION DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (metric tonnes / tonnes métriques)



### EXPORTS

February 1994 was a relatively quiet month for exports. The only major export reported by the Canadian Dairy Commission for the month was a shipment of skim milk powder to the United States.

### REVISION POLICY

In accordance with the Livestock and Animal Products Section's revision policy adopted January 1, 1993, the next designated issue of *The Dairy Review* when Statistics Canada will release revised data of previous calendar years is April 1994 (data to be released June 13, 1994).

Current calendar year data are subject to monthly updates.

The letter "r" is used with a number to indicate that a revision has taken place to previously published data. If an "r" appears in the cumulative total figure (year to date) it indicates that a revision has been made in a previous month, not shown in the current issue.

### EXPORTATIONS

Le mois de février 1994 a été un mois relativement calme en ce qui a trait aux exportations. La seule exportation majeure au cours du mois déclarée par la Commission canadienne du lait est une expédition de poudre de lait écrémé vers les États-Unis.

### LA POLITIQUE DE RÉVISION

Conformément à la politique de révision adoptée par la Section du bétail et des produits d'origine animale le 1<sup>er</sup> janvier 1993, le prochain numéro de *La Revue laitière* désigné pour la diffusion, par Statistique Canada, de données révisées pour les précédentes années civiles est celui d'avril 1994 (les données seront diffusées le 13 juin 1994).

Les données pour l'année civile en cours peuvent faire l'objet de révisions mensuelles.

La lettre "r" est utilisée avec un nombre pour indiquer qu'il y a eu une révision à ce nombre publié antérieurement. Si un "r" apparaît au total cumulatif (année à date), ce "r" indique qu'une révision a eu lieu pour un mois n'apparaissant pas dans la publication courante.



**DAIRY TABLES**  
**TABLEAUX LAITIERS**

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes(1)		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
	('000 kilograms)			
<b>NFLD</b>				
Feb	x	x	x	x
Jan	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
<b>P.E.I.</b>				
Feb	44	46	192	205
Jan	48	50	209	224
Year to date	92	96	401	429
Annual	574		2979	
<b>N.S.</b>				
Feb	329	338	159	160
Jan	338	341	150	147
Year to date	667	679	309	307
Annual	4044		2024	
<b>N.B.</b>				
Feb	215	218	148	147
Jan	230	241	166	167
Year to date	445	459	314	314
Annual	2715		1906	
<b>QUE</b>				
Feb	2312	2129	5103	5645
Jan	2371	2477	5753	5974
Year to date	4683	4606	10856	11619
Annual	27759		71604	
<b>ONT</b>				
Feb	3420	3556	3396	3593
Jan	3649	3795	3868	4059
Year to date	7069	7351	7264	7652
Annual	42527		44351	
<b>MAN</b>				
Feb	345	380	385	419
Jan	357	417	460	451
Year to date	702	797	845	870
Annual	4328		5179	
<b>SASK</b>				
Feb	282	294	310	285
Jan	312	315	338	315
Year to date	594	609	648	600
Annual	3688		3584	
<b>ALTA</b>				
Feb	833	824	742	759
Jan	900	891	865	846
Year to date	1733	1715	1607	1605
Annual	10147		9626	
<b>B.C.</b>				
Feb	1023	1063	573	584
Jan	1146	1136	578	665
Year to date	2169	2199	1151	1249
Annual	12945		6879	
<b>CANADA</b>				
Feb	8803	8848	11008	11797
Jan	9351	9663	12387	12848
Year to date	18154	18511	23395	24645
Annual	108727		148132	

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)		Total Shipments		Province
Ventes pour fins industrielles (Livraisons en crème)		Livraisons totales		
1993	1994	1993	1994	
('000 kilograms)				
x	x	x	x	T.-N.
x	x	x	x	fév
x	x	x	x	janv
x		x	x	Année à date
				Annuel
				I.-P.-É.
5	5	241	256	fév
5	6	262	280	janv
10	11	503	536	Année à date
120		3673		Annuel
				N.-É.
1	–	489	498	fév
1	–	489	488	janv
2	–	978	986	Année à date
7		6075		Annuel
				N.-B.
1	1	364	366	fév
1	1	397	409	janv
2	2	761	775	Année à date
33		4654		Annuel
				QUÉ
2	–	7417	7774	fév
2	–	8126	8451	janv
4	–	15543	16225	Année à date
4		99367		Annuel
				ONT
162	46	6978	7195	fév
157	52	7674	7906	janv
319	98	14652	15101	Année à date
1930		88808		Annuel
				MAN
46	16	776	815	fév
46	16	863	884	janv
92	32	1639	1699	Année à date
507		10014		Annuel
				SASK
11	6	603	585	fév
11	6	661	636	janv
22	12	1264	1221	Année à date
114		7386		Annuel
				ALB
10	5	1585	1588	fév
12	5	1777	1742	janv
22	10	3362	3330	Année à date
109		19882		Annuel
				C.-B.
–	–	1596	1647	fév
–	–	1724	1801	janv
–	–	3320	3448	Année à date
–		19824		Annuel
				CANADA
238	79	20049	20724	fév
235	86	21973	22597	janv
473	165	42022	43321	Année à date
2824		259683		Annuel

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994r	1993	1994r
			(kilolitres)	
<b>NFLD</b>				
Feb	2284	2264	—	—
Jan	2299	2302	—	—
Year to date	4583	4566	—	—
Annual	29477		—	
<b>P.E.I.</b>				
Feb	1135	1166	4952	5276
Jan	1184	1244	5237	5613
Year to date	2319	2410	10189	10889
Annual	14797		77972	
<b>N.S.</b>				
Feb	8388	8420	4377	4318
Jan	8894	9193	4288	4358
Year to date	17282	17613	8665	8676
Annual	106183		57754	
<b>N.B.</b>				
Feb	5075	5078	4060	4532
Jan	5440	5443	4528	5056
Year to date	10515	10521	8588	9588
Annual	64721		54335	
<b>QUE</b>				
Feb	56670	52660	132356	145275
Jan	62834	61421	144389	154263
Year to date	119504	114081	276745	299538
Annual	705338		1875476	
<b>ONT</b>				
Feb	78027	80436	91550	96713
Jan	83637	85410	104083	108144
Year to date	161664	165846	195633	204857
Annual	988373		1217632	
<b>MAN</b>				
Feb	8922	8921	10552	12178
Jan	9261	9768	12388	13288
Year to date	18183	18689	22940	25466
Annual	113474		139505	
<b>SASK</b>				
Feb	7095	7266	8935	8169
Jan	7731	7786	9620	9006
Year to date	14826	15052	18555	17175
Annual	91847		103538	
<b>ALTA</b>				
Feb	21233	20908	21229	21706
Jan	22437	22496	24118	24040
Year to date	43670	43404	45347	45746
Annual	260260		279736	
<b>B.C.</b>				
Feb	25676	27140	15296	15545
Jan	28407	29062	15215	17686
Year to date	54083	56202	30511	33231
Annual	335369		189610	
<b>CANADA</b>				
Feb	214505	214259	293307	313712
Jan	232124	234125	323866	341454
Year to date	446629	448384	617173	655166
Annual	2709839		3995558	

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)(2)		Total, Volume Sales		Province
Ventes pour fins industrielles (livraisons en crème)(2)		Total, volume hors ferme		
1993	1994	1993	1994r	
(kilolitres)				
–	–	2284	2264	<b>T.-N.</b>
–	–	2299	2302	fév
–	–	4583	4566	janv
–	–	29477		Année à date
				Annuel
144	119	6231	6561	<b>I.-P.-É.</b>
145	163	6566	7020	fév
289	282	12797	13581	janv
3356		96125		Année à date
				Annuel
18	1	12783	12739	<b>N.-É.</b>
20	1	13202	13552	fév
38	2	25985	26291	janv
166		164103		Année à date
				Annuel
27	18	9162	9628	<b>N.-B.</b>
32	33	10000	10532	fév
59	51	19162	20160	janv
934		119990		Année à date
				Annuel
–	–	189026	197935	<b>QUÉ</b>
–	–	207223	215684	fév
–	–	396249	413619	janv
–	–	2580814		Année à date
				Annuel
4486	1272	174063	178421	<b>ONT</b>
4352	1425	192072	194979	fév
8838	2697	366135	373400	janv
53054		2259059		Année à date
				Annuel
1332	440	20806	21539	<b>MAN</b>
1322	448	22971	23504	fév
2654	888	43777	45043	janv
13892		266871		Année à date
				Annuel
302	166	16332	15601	<b>SASK</b>
313	166	17664	16958	fév
615	332	33996	32559	janv
3613		198998		Année à date
				Annuel
271	154	42733	42768	<b>ALB</b>
326	141	46881	46677	fév
597	295	89614	89445	janv
3013		543009		Année à date
				Annuel
–	–	40972	42685	<b>C.-B.</b>
1	–	43623	46748	fév
1	–	84595	89433	janv
2		524981		Année à date
				Annuel
6580	2170	514392	530141	<b>CANADA</b>
6511	2377	562501	577956	fév
13091	4547	1076893	1108097	janv
78030		6783427		Année à date
				Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Gross Receipts FLUID		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
	Recettes brutes ÉTAT LIQUIDE		Transportation and Handling Fees		Administration Fees	
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r
			(\$'000)			
<b>NFLD</b>						
Feb	1700	1686	58	58	–	–
Jan	1711	1715	58	59	–	–
Year to date	3411	3401	115	116	–	–
Annual	21868		744		–	
<b>P.E.I.</b>						
Feb	712	731	22	23	5	5
Jan	747	784	23	24	5	5
Year to date	1459	1515	45	47	10	10
Annual	9244		286		59	
<b>N.S.</b>						
Feb	5257	5303	171	178	16	17
Jan	5569	5773	182	195	16	18
Year to date	10826	11076	354	373	32	34
Annual	66252		2223		199	
<b>N.B.</b>						
Feb	3032	3033	150	140	25	25
Jan	3249	3250	166	150	27	27
Year to date	6281	6284	316	289	52	52
Annual	38638		1820		317	
<b>QUE</b>						
Feb	32844	30742	1046	916	203	189
Jan	35568	35680	1159	1069	224	220
Year to date	68412	66422	2205	1985	427	409
Annual	406107		12785		2507	
<b>ONT</b>						
Feb	48548	50154	1885	1745	282	299
Jan	51902	53344	2021	1849	302	309
Year to date	100450	103499	3906	3593	584	608
Annual	610595		23421		3572	
<b>MAN</b>						
Feb	5099	5054	200	191	32	40
Jan	5194	5486	206	210	33	35
Year to date	10293	10540	406	401	65	75
Annual	64228		2521		409	
<b>SASK</b>						
Feb	4122	4265	177	184	12	12
Jan	4499	4572	187	194	13	13
Year to date	8620	8837	364	378	24	25
Annual	53674		2286		151	
<b>ALTA</b>						
Feb	11975	12012	414	408	–	–
Jan	12756	12941	438	439	–	–
Year to date	24731	24953	852	846	–	–
Annual	146937		5075		–	
<b>B.C.</b>						
Feb	15211	16145	369	390	–	–
Jan	16902	17277	408	417	–	–
Year to date	32113	33422	777	807	–	–
Annual	196918		4819		–	
<b>CANADA</b>						
Feb	128499	129126	4491	4231	574	586
Jan	138096	140823	4848	4604	620	626
Year to date	266595	269948	9339	8835	1195	1212
Annual	1614461		55979		7214	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts FLUID Recettes nettes ÉTAT LIQUIDE		Province
1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	
(\$'000)								
–	–	25	24	–	–	1617	1604	T. – N.
–	–	25	25	–	–	1628	1631	fév
–	–	50	49	–	–	3245	3235	janv
–	–	322	–	–	–	20803	–	Année à date
								Annuel
9	9	–	–	23	24	652	671	I. – P. – É.
10	10	–	–	25	26	684	720	fév
19	19	–	–	48	50	1336	1391	janv
117	–	–	–	299	–	8484	–	Année à date
								Annuel
43	52	2	2	99	72	4926	4981	N. – É.
45	62	2	2	101	76	5222	5420	fév
88	115	4	4	200	149	10148	10401	janv
585	–	24	–	1179	–	62042	–	Année à date
								Annuel
39	39	–	–	81	81	2737	2749	N. – B.
42	42	–	–	87	87	2927	2945	fév
81	81	–	–	168	168	5664	5694	janv
498	–	–	–	1036	–	34966	–	Année à date
								Annuel
424	407	–	–	1208	1155	29963	28075	QUÉ
469	471	–	–	1368	1295	32348	32625	fév
893	878	–	–	2576	2450	62311	60700	janv
5288	–	–	–	15498	–	370029	–	Année à date
								Annuel
742	821	39	40	1546	1258	44054	45991	ONT
762	812	33	42	1520	1282	47264	49051	fév
1503	1633	72	82	3067	2541	91318	95042	janv
9363	–	481	–	23016	–	550742	–	Année à date
								Annuel
78	78	9	25	10	188	4771	4532	MAN
81	85	9	37	9	198	4855	4920	fév
158	163	18	63	19	386	9626	9452	janv
987	–	212	–	2285	–	57816	–	Année à date
								Annuel
50	57	–	1	8	8	3875	4003	SASK
54	62	–	1	8	8	4236	4296	fév
104	119	1	1	16	16	8111	8299	janv
693	–	8	–	95	–	50442	–	Année à date
								Annuel
144	142	16	–6	173	225	11227	11243	ALB
153	153	30	–11	187	243	11948	12116	fév
297	295	47	–16	361	469	23175	23359	janv
1770	–	53	–	2090	–	137721	–	Année à date
								Annuel
194	178	105	87	124	104	14419	15386	C. – B.
212	197	123	–61	162	104	15997	16619	fév
406	375	228	26	286	209	30416	32005	janv
2250	–	1272	–	1617	–	186960	–	Année à date
								Annuel
1723	1783	196	173	3273	3116	118241	119235	CANADA
1827	1894	223	35	3469	3320	127109	130343	fév
3550	3677	419	208	6741	6437	245350	249578	janv
19717	–	2172	–	44195	–	1351366	–	Année à date
								Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Gross Receipts INDUSTRIAL Recettes brutes INDUSTRIELLES		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
	1993	1994r	Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration	
			1993	1994r	1993	1994r
			(\$'000)			
<b>NFLD</b>						
Feb	–	–	–	–	–	–
Jan	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–
<b>P.E.I.</b>						
Feb	2320	2542	96	102	15	14
Jan	2474	2740	101	108	16	16
Year to date	4793	5282	197	210	30	30
Annual	35437		1505		217	
<b>N.S.</b>						
Feb	1954	2016	91	92	19	6
Jan	1919	2023	88	93	18	7
Year to date	3873	4039	179	184	37	13
Annual	26000		1219		242	
<b>N.B.</b>						
Feb	1837	2270	120	125	20	22
Jan	2018	2493	138	139	22	25
Year to date	3855	4763	258	264	42	47
Annual	25535		1527		266	
<b>QUE</b>						
Feb	60947	69873	2442	2528	474	521
Jan	66050	73842	2664	2684	516	553
Year to date	126997	143715	5106	5212	990	1074
Annual	872034		34024		6659	
<b>ONT</b>						
Feb	45087	49103	2206	2083	334	363
Jan	49990	54293	2511	2334	380	395
Year to date	95077	103395	4718	4417	714	757
Annual	588594		28861		4444	
<b>MAN</b>						
Feb	4757	5900	228	260	53	72
Jan	5660	6421	267	286	63	66
Year to date	10417	12321	496	546	116	138
Annual	64295		3079		705	
<b>SASK</b>						
Feb	3906	3748	223	207	15	13
Jan	4190	4118	233	224	16	15
Year to date	8096	7867	456	431	31	28
Annual	46133		2575		171	
<b>ALTA</b>						
Feb	9288	9924	414	408	15	15
Jan	11007	11081	438	439	18	17
Year to date	20295	21005	852	846	33	32
Annual	125517		5075		195	
<b>B.C.</b>						
Feb	7373	7655	218	220	–	–
Jan	7451	8830	217	251	–	–
Year to date	14824	16485	435	471	–	–
Annual	92085		2692		–	–
<b>CANADA</b>						
Feb	137469	153030	6038	6025	944	1027
Jan	150759	165842	6658	6557	1049	1093
Year to date	288228	318871	12695	12581	1993	2120
Annual	1875630		80556		12900	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 – Suite

Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts INDUSTRIAL Recettes nettes INDUSTRIELLES		Province
1993	1994r	1993	1994	1993	1994r	1993	1994r	
(\$'000)								
-	-	-	-	-	-	-	-	T.-N.
-	-	-	-	-	-	-	-	fév
-	-	-	-	-	-	-	-	janv
-	-	-	-	-	-	-	-	Année à date
								Annuel
41	40	-	-	101	107	2068	2279	I.-P.-É.
44	44	-	-	109	116	2204	2456	fév
85	84	-	-	210	223	4272	4735	janv
607	-	-	-	3327	-	29780	-	Année à date
								Annuel
14	26	-	-	150	76	1680	1816	N.-É.
14	27	-	-	149	72	1649	1826	fév
28	53	-	-	299	148	3329	3642	janv
204	-	-	-	2618	-	21717	-	Année à date
								Annuel
31	35	69	77	65	73	1532	1938	N.-B.
35	39	77	86	72	81	1674	2124	fév
66	74	146	163	137	153	3206	4062	janv
418	-	924	-	869	-	21530	-	Année à date
								Annuel
992	1125	-	-	2820	3187	54219	62512	QUÉ
1075	1168	-	-	3144	3252	58651	66185	fév
2067	2293	-	-	5964	6439	112870	128697	janv
14075	-	-	-	45849	-	771427	-	Année à date
								Annuel
879	996	46	48	1900	1579	39721	44033	ONT
958	1038	42	54	1970	1665	44130	48807	fév
1836	2034	87	102	3870	3244	83851	92840	janv
11648	-	598	-	30885	-	512157	-	Année à date
								Annuel
92	106	11	34	732	245	3641	5182	MAN
108	116	12	51	882	258	4327	5645	fév
200	222	23	85	1614	503	7968	10827	janv
1215	-	261	-	4218	-	54816	-	Année à date
								Annuel
63	65	1	1	194	330	3411	3133	SASK
68	71	-	1	341	203	3532	3604	fév
130	136	1	1	535	533	6943	6737	janv
778	-	9	-	5207	-	37394	-	Année à date
								Annuel
144	148	13	-5	216	273	8486	9085	ALB
164	163	26	-9	221	303	10140	10168	fév
308	311	39	-14	437	576	18626	19253	janv
1902	-	53	-	11607	-	106427	-	Année à date
								Annuel
103	112	44	17	514	522	6494	6785	C.-B.
114	124	55	10	510	594	6556	7851	fév
217	236	99	26	1024	1116	13050	14636	janv
1358	-	526	-	6361	-	81149	-	Année à date
								Annuel
2359	2653	183	172	6691	6391	121252	136763	CANADA
2579	2790	213	192	7399	6544	132863	148666	fév
4938	5442	395	364	14091	12935	254115	285429	janv
29459	-	2192	-	105047	-	1491995	-	Année à date
								Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Gross Receipts CREAM		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS					
	Recettes brutes pour la CRÈME		Transportation and Handling Fees		Administration Fees		Promotion and Advertising Fees	
	1993	1994	Frais de transport et manutention		Frais d'administration		Frais de promotion et publicité	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(\$'000)							
<b>NFLD</b>								
Feb	–	–	–	–	–	–	–	–
Jan	–	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>P.E.I.</b>								
Feb	27	23	–	–	–	–	–	–
Jan	27	31	–	–	–	–	–	–
Year to date	54	53	–	–	–	–	–	–
Annual	633	–	–	–	–	–	–	–
<b>N.S.</b>								
Feb	4	--	–	–	–	–	–	–
Jan	4	--	–	–	–	–	–	–
Year to date	7	--	–	–	–	–	–	–
Annual	32	–	–	–	–	–	–	–
<b>N.B.</b>								
Feb	4	3	–	–	–	–	–	–
Jan	5	5	–	–	–	–	–	–
Year to date	10	9	–	–	–	–	–	–
Annual	156	–	–	–	–	–	–	–
<b>QUE</b>								
Feb	–	–	–	–	–	–	–	–
Jan	–	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>ONT</b>								
Feb	843	239	–	–	18	5	10	3
Jan	818	268	–	–	17	6	9	3
Year to date	1661	507	–	–	35	11	19	6
Annual	9972	–	–	–	212	–	113	–
<b>MAN</b>								
Feb	248	81	5	--	3	1	1	--
Jan	246	82	5	1	3	1	1	--
Year to date	495	163	10	1	6	2	2	1
Annual	2578	–	41	–	33	–	10	–
<b>SASK</b>								
Feb	53	28	–	–	–	–	–	–
Jan	53	29	–	–	–	–	–	–
Year to date	106	57	–	–	–	–	–	–
Annual	616	–	–	–	–	–	–	–
<b>ALTA</b>								
Feb	47	27	–	–	--	--	–	–
Jan	57	25	–	–	--	--	–	–
Year to date	104	52	–	–	--	--	–	–
Annual	519	–	–	–	2	–	–	–
<b>B.C.</b>								
Feb	--	–	–	–	–	–	–	–
Jan	--	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	--	–	–	–	–	–	–	–
Annual	--	–	–	–	–	–	–	–
<b>CANADA</b>								
Feb	1226	401	5	--	21	6	11	3
Jan	1211	440	5	1	21	7	10	3
Year to date	2437	841	10	1	42	13	21	6
Annual	14506	–	41	–	248	–	123	–

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 – suite

Net Receipts CREAM		Total Farm Sales		Supplementary Payments		TOTAL NET RECEIPTS		Province
Recettes nettes pour la CRÈME		Ventes totales hors ferme		Paiements supplémentaires		RECETTES NETTES TOTALES		
1993	1994	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	
(\$'000)								
-	-	1617	1604	-	-	1617	1604	T.-N.
-	-	1628	1631	-	-	1628	1631	fév
-	-	3245	3235	-	-	3245	3235	janv
-	-	20803		-	-	20803		Année à date
27	23	2747	2973	360	351	3107	3324	Annuel
27	31	2915	3207	350	342	3265	3549	I.-P.-É.
54	54	5662	6180	710	693	6372	6873	fév
633		38897		4774		43671		janv
4	-	6610	6797	316	288	6926	7085	Année à date
4	-	6875	7246	195	200	7070	7446	Annuel
8	-	13485	14043	511	488	13996	14531	N.-É.
31		83790		3009		86799		fév
4	3	4273	4690	228	306	4501	4996	janv
5	5	4606	5074	217	179	4823	5253	Année à date
9	8	8879	9764	445	485	9324	10249	Annuel
155		56651		2884		59535		N.-B.
-	-	84182	90587	9147	8775	93329	99362	QUÉ
-	-	90999	98810	8760	8161	99759	106971	fév
-	-	175181	189397	17907	16936	193088	206333	janv
-	-	1141456		109828		1251284		Année à date
816	231	84591	90255	6516	6015	91107	96270	Annuel
791	259	92185	98117	5999	5102	98184	103219	ONT
1607	490	176776	188372	12515	11117	189291	199489	fév
9648		1072547		70029		1142576		janv
239	79	8651	9793	767	714	9418	10507	Année à date
238	80	9420	10645	745	673	10165	11318	Annuel
477	159	18071	20438	1512	1387	19583	21825	MAN
2493		115125		8637		123762		fév
53	28	7339	7164	530	437	7869	7601	janv
53	29	7821	7929	511	367	8332	8296	Année à date
106	57	15160	15093	1041	804	16201	15897	Annuel
616		88452		5473		93925		SASK
46	27	19759	20355	1405	1249	21164	21604	fév
57	25	22145	22309	1343	1071	23488	23380	janv
103	52	41904	42664	2748	2320	44652	44984	Année à date
515		244663		14935		259598		Annuel
-	-	20913	22171	853	863	21766	23034	C.-B.
-	-	22553	24470	847	705	23400	25175	fév
-	-	43466	46641	1700	1568	45166	48209	janv
-	-	268109		10341		278450		Année à date
1189	391	240682	256389	20122	18998	260804	275387	Annuel
1175	429	261147	279438	18967	16800	280114	296238	CANADA
2364	820	501829	535827	39089	35798	540918	571625	fév
14091		3130493		229910		3360403		janv
								Année à date
								Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Standard Milk		2% Milk		1% Milk(3)	
	Lait homogénéisé		Lait à 2 %		Lait à 1 %(3)	
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r
	(kilolitres)					
<b>NFLD</b>						
Feb	x	x	x	x	x	x
Jan	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
<b>P.E.I.</b>						
Feb	x	x	x	x	x	x
Jan	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
<b>N.S.</b>						
Feb	1899	1793	3880	3753	917	1011
Jan	2003	1987	4104	4175	937	1100
Year to date	3902	3780	7984	7928	1854	2111
Annual	23703		47919		11836	
<b>N.B.</b>						
Feb	x	x	x	x	477	561
Jan	x	x	x	x	492	591
Year to date	x	x	x	x	969	1152
Annual	x		x		6392	
<b>QUE</b>						
Feb	14573	15576	30810	34029	4337	5019
Jan	16805	15929	37808	35163	4679	5149
Year to date	31378	31505	68618	69192	9016	10168
Annual	174042		386364		53852	
<b>ONT</b>						
Feb	10208	10664	50955	51379	7490	10950
Jan	10631	11068	55062	53423	7924	10335
Year to date	20839	21732	106017	104802	15414	21285
Annual	128862		636700		102736	
<b>MAN</b>						
Feb	1455	1346	3854	3718	1790	1886
Jan	1505	1491	3984	4148	1808	2064
Year to date	2960	2837	7838	7866	3598	3950
Annual	17905		48060		23177	
<b>SASK</b>						
Feb	1083	1073	3659	3719	1407	1579
Jan	1170	1161	3978	4000	1513	1682
Year to date	2253	2234	7637	7719	2920	3261
Annual	13661		46486		18539	
<b>ALTA</b>						
Feb	3267	3010	10312	9813	3872	4146
Jan	3392	3261	10652	10602	4094	4448
Year to date	6659	6271	20964	20415	7966	8594
Annual	38942		124413		48801	
<b>B.C.</b>						
Feb	5418	5633	11627	12242	3661	4268
Jan	6128	6114	13071	13193	4200	4573
Year to date	11546	11747	24698	25435	7861	8841
Annual	71614		151068		48640	
<b>CANADA</b>						
Feb	39564	40574	118260	121867	23951	29420
Jan	43412	42638	131995	128169	25647	29942
Year to date	82976	83212	250255	250036	49598	59362
Annual	489441		1481632		313973	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994

Skim Milk		Buttermilk		Chocolate Drink		Province
Lait écrémé		Babeurre		Lait au chocolat		
1993	1994r	1993	1994	1993	1994r	
		(kilolitres)				
x	x	x	x	x	x	<b>T. – N.</b>
x	x	x	x	x	x	fév
x	x	x	x	x	x	janv
x		x		x		Année à date
						Annuel
x	x	–	–	x	x	<b>I. – P. – É.</b>
x	x	–	–	x	x	fév
x	x	–	–	x	x	janv
x		–		x		Année à date
		–		x		Annuel
819	848	x	x	340	399	<b>N. – É.</b>
853	928	x	x	350	405	fév
1672	1776	x	x	690	804	janv
10194		x		4545		Année à date
						Annuel
x	x	x	x	x	x	<b>N. – B.</b>
x	x	x	x	x	x	fév
x	x	x	x	x	x	janv
x		x		x		Année à date
		x		x		Annuel
2195	2397	70	35	1011	1457	<b>QUÉ</b>
2333	2345	55	33	1093	1229	fév
4528	4742	125	68	2104	2686	janv
26776		709		13590		Année à date
						Annuel
4505	4907	346	298	2817	3208	<b>ONT</b>
4804	5448	330	351	3141	3060	fév
9309	10355	676	649	5958	6268	janv
57600		4316		37521		Année à date
						Annuel
953	977	54	51	353	417	<b>MAN</b>
980	1072	53	50	357	401	fév
1933	2049	107	101	710	818	janv
12169		671		4258		Année à date
						Annuel
576	609	44	44	378	476	<b>SASK</b>
624	656	42	42	392	495	fév
1200	1265	86	86	770	971	janv
7386		582		5120		Année à date
						Annuel
2112	2182	124	115	1158	1300	<b>ALB</b>
2222	2373	115	112	1177	1354	fév
4334	4555	239	227	2335	2654	janv
26294		1537		14731		Année à date
						Annuel
2367	2674	277	256	826	960	<b>C. – B.</b>
2598	2847	287	266	825	976	fév
4965	5521	564	522	1651	1936	janv
30593		3690		11004		Année à date
						Annuel
13994	15092	948	830	7171	8595	<b>CANADA</b>
14899	16199	915	885	7642	8295	fév
28893	31291	1863	1715	14813	16890	janv
176953		11919		95250		Année à date
						Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Cereal Cream		Table Cream	
	Crème à céréale		Crème de table	
	1993	1994r	1993	1994r
	(kilolitres)			
<b>NFLD</b>				
Feb	x	x	x	x
Jan	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
<b>P.E.I.</b>				
Feb	x	x	15	18
Jan	x	x	16	19
Year to date	x	x	31	37
Annual	x		233	
<b>N.S.</b>				
Feb	162	165	x	x
Jan	149	148	x	x
Year to date	311	313	x	x
Annual	2131		x	
<b>N.B.</b>				
Feb	x	x	x	x
Jan	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
<b>QUE</b>				
Feb	1330	2262	223	358
Jan	1206	1427	251	253
Year to date	2536	3689	474	611
Annual	16760		3317	
<b>ONT</b>				
Feb	2607	2263	709	623
Jan	2654	2349	684	639
Year to date	5261	4612	1393	1262
Annual	31036		8385	
<b>MAN</b>				
Feb	149	154	14	14
Jan	156	155	12	14
Year to date	305	309	26	28
Annual	2030		191	
<b>SASK</b>				
Feb	137	139	–	–
Jan	137	144	–	–
Year to date	274	283	–	–
Annual	1867		–	
<b>ALTA</b>				
Feb	581	579	x	x
Jan	585	594	x	x
Year to date	1166	1173	x	x
Annual	7717		x	
<b>B.C.</b>				
Feb	1121	1185	x	x
Jan	1128	1198	x	x
Year to date	2249	2383	x	x
Annual	15060		x	
<b>CANADA</b>				
Feb	6200	6861	1233	1346
Jan	6129	6128	1239	1245
Year to date	12329	12989	2472	2591
Annual	78120		16083	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994 – suite

Whipping Cream		Sour Cream		Province
Crème à fouetter		Crème sure		
1993	1994r	1993	1994r	
(kilolitres)				
x	x	x	x	<b>T. – N.</b>
x	x	x	x	fév
x	x	x	x	janv
x		x		Année à date
				Annuel
x	x	–	–	<b>I. – P. – É.</b>
x	x	–	–	fév
x	x	–	–	janv
x		–	–	Année à date
		–	–	Annuel
28	29	29	36	<b>N. – É.</b>
24	20	23	25	fév
52	49	52	61	janv
482		459		Année à date
				Annuel
x	x	–	–	<b>N. – B.</b>
x	x	–	–	fév
x	x	–	–	janv
x		–	–	Année à date
		–	–	Annuel
490	771	134	112	<b>QUÉ</b>
531	522	129	136	fév
1021	1293	263	248	janv
7353		1915		Année à date
				Annuel
370	325	900	847	<b>ONT</b>
347	286	1120	627	fév
717	611	2020	1474	janv
5017		13933		Année à date
				Annuel
78	66	59	66	<b>MAN</b>
113	63	64	65	fév
191	129	123	131	janv
1119		974		Année à date
				Annuel
48	52	83	66	<b>SASK</b>
46	48	81	65	fév
94	100	164	131	janv
775		1241		Année à date
				Annuel
192	200	292	271	<b>ALB</b>
187	190	294	210	fév
379	390	586	481	janv
2982		3621		Année à date
				Annuel
309	332	319	321	<b>C. – B.</b>
295	314	319	331	fév
604	646	638	652	janv
4873		4359		Année à date
				Annuel
1532	1791	1816	1719	<b>CANADA</b>
1558	1456	2030	1459	fév
3090	3247	3846	3178	janv
22902		26502		Année à date
				Annuel

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Butter(4)		Whey Butter(5)		Cheddar Cheese(6)		Variety Cheese		Province
	Beurre(4)		Beurre de lactosérum(5)		Fromage cheddar(6)		Fromages de spécialité		
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993r	1994r	
(tonnes)									
<b>MARITIMES</b>									<b>MARITIMES</b>
Mar	x	x	—	9	41	416	x	x	mars
Feb	x	x	3	9	134	342	x	x	fév
Year to date	x	x	10	25	431	1023	x	x	Année à date
Annual	x		67		3027		x		Annuel
<b>QUE</b>									<b>QUÉ</b>
Mar	2747	3246	225	235	4124	4049	7782	7915	mars
Feb	2309	2501	217	251	4097	4520	6228	6814	fév
Year to date	8398	8403	664	818	12921	14803	21483	21736	Année à date
Annual	29442		3443		57928		92650		Annuel
<b>ONT</b>									<b>ONT</b>
Mar	3001	3196	12	11	2398	2535	4655	4372	mars
Feb	2637	2721	11	8	2225	2293	3514	3848	fév
Year to date	8515	9205	33	27	6598	7909	12220	11996	Année à date
Annual	29615		121		29260		47391		Annuel
<b>MAN</b>									<b>MAN</b>
Mar	422	410	x	x	467	626	x	x	mars
Feb	361	373	x	x	414	533	x	x	fév
Year to date	1209	1198	x	x	1307	1719	x	x	Année à date
Annual	4428		x		5172		x		Annuel
<b>SASK</b>									<b>SASK</b>
Mar	x	x	x	x	x	x	x	x	mars
Feb	x	x	x	x	x	x	x	x	fév
Year to date	x	x	x	x	x	x	x	x	Année à date
Annual	x		x		x		x		Annuel
<b>ALTA</b>									<b>ALB</b>
Mar	754	938	—	—	387	285	547	281	mars
Feb	655	715	—	—	447	577	484	287	fév
Year to date	2158	2387	—	—	1462	1640	1348	876	Année à date
Annual	7431		—		6149		5488		Annuel
<b>B.C.</b>									<b>C.-B.</b>
Mar	x	x	x	x	x	x	x	x	mars
Feb	x	x	x	x	x	x	x	x	fév
Year to date	x	x	x	x	x	x	x	x	Année à date
Annual	x		x		x		x		Annuel
<b>CANADA</b>									<b>CANADA</b>
Mar	8135	8891	253	277	7973	8550	13914	13516	mars
Feb	7174	7382	247	291	7981	8779	11112	11872	fév
Year to date	23990	24618	756	935	24481	28790	37815	37307	Année à date
Annual	82787		3914		107337		157644		Annuel

TABLE 6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994

	Jan — janv	Feb — fév	Mar — mars	April — avril	May — mai	June — juin	July — juil	Aug — août	Sept — sept	Oct — oct	Nov — nov	Dec — déc	Year to Date — Année à date
	(tonnes)												
<b>BRICK</b>													
1993r	402	371	468	380	334	341	366	333	451	386	477	536	4845
1994r	405	377	396										1178
<b>COLBY</b>													
1993r	201	97	160	237	204	365	343	236	196	223	188	136	2586
1994r	219	121	132										472
<b>HAVARTI</b>													
1993r	163	75	173	179	168	203	131	131	169	202	162	179	1935
1994r	169	201	222										592
<b>MOZZARELLA</b>													
1993r	7613	6154	7517	7675	7193	7350	7434	7068	6921	7482	7614	8132	88153
1994r	6997	6472	7640										21109
<b>PIZZA(7)</b>													
1993r	866	836	853	755	1004	766	783	845	728	866	823	840	9965
1994r	926	812	689										2427
<b>PROVOLONE</b>													
1993r	63	62	72	72	57	83	84	81	81	71	61	88	875
1994r	71	63	84										218
<b>SWISS – SUISSE/EMMENTAL/GRUYÈRE</b>													
1993r	358	362	514	477	370	540	382	310	336	265	236	298	4448
1994r	428	446	575										1449

TABLE 7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994r
<i>(tonnes)</i>								
<b>COTTAGE CHEESE</b>								
Jan	133	63	1183	1199	65	68	284	195
Feb	95	72	650	1072	67	61	309	191
Mar	72	80	1586	1140	67	74	328	226
Apr	71		1064		71		354	
May	77		1352		71		257	
June	78		1213		72		309	
July	66		1333		68		276	
Aug	80		1066		64		266	
Sept	79		1076		64		280	
Oct	77		1195		59		201	
Nov	79		1027		63		220	
Dec	56		1057		64		212	
YEAR TO DATE	300	215	3419	3411	199	203	921	612
<b>ANNUAL</b>	<b>963</b>		<b>13802</b>		<b>795</b>		<b>3296</b>	

TABLE 8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba(8)		Alberta	
	1993	1994r	1993	1994	1993	1994	1993	1994r
<i>(tonnes)</i>								
<b>YOGURT</b>								
Jan	3688	4084	2842	1283	x	x	632	316
Feb	3238	3659	2537	1979	x	x	368	359
Mar	3221	4063	2788	2585	x	x	440	360
Apr	3737		2610		x		110	
May	3161		2786		x		258	
June	3194		2813		x		316	
July	2724		2306		x		248	
Aug	3255		2212		x		309	
Sept	3407		2605		x		279	
Oct	5070		2184		x		304	
Nov	3133		2111		x		206	
Dec	2357		1983		x		170	
YEAR TO DATE	10147	11806	8167	5847	x	x	1440	1035
<b>ANNUAL</b>	<b>40185</b>		<b>29777</b>		<b>x</b>		<b>3640</b>	

TABLEAU 7. Production de fromage cottage, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.–B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994	1993	1994	1993	1994r	
		<i>(tonnes)</i>				
						<b>FROMAGE COTTAGE</b>
435	365	156	245	2256	2135	janv
240	142	144	242	1505	1780	fév
460	443	160	272	2673	2235	mars
456		157		2173		avril
502		163		2422		mai
530		157		2359		juin
269		149		2161		juil
517		149		2142		août
473		199		2171		sept
534		209		2275		oct
374		249		2012		nov
364		224		1977		déc
1135	950	460	759	6434	6150	ANNÉE A DATE
5154		2116		26126		ANNUEL

TABLEAU 8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.–B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994	1993	1994	1993	1994r	
		<i>(tonnes)</i>				
						<b>YOGOURT</b>
886	790	426	580	8474	7053	janv
917	829	367	620	7427	7446	fév
1010	835	394	684	7854	8528	mars
833		456		7747		avril
785		405		7395		mai
741		490		7554		juin
712		457		6448		juil
777		521		7073		août
786		580		7657		sept
712		553		8822		oct
729		571		6750		nov
469		427		5406		déc
2814	2454	1187	1884	23755	23027	ANNÉE A DATE
9357		5648		88607		ANNUEL

**TABLE 9. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994**

**TABLEAU 9. Production de produits et sous-produits de lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994**

	March — mars		February — février		Year to date — Année à date		
	1993	1994	1993	1994r	1993	1994r	
(tonnes)							
<b>WHOLE MILK PRODUCTS</b>				<b>PRODUITS DE LAIT ENTIER</b>			
Concentrated Milk	4234	3374	3331	3217	10518	9236	Lait concentré
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)	538	829	558	702	1674	2236	Lait conc. part. écrémé (2 %)
Other Milk Products(9)	1626	1353	1219	1445	3458	4128	Autres produits de lait(9)
<b>MILK BY-PRODUCTS</b>				<b>SOUS-PRODUITS DE LAIT</b>			
Sweetened Conc. Skim Milk	338	253	342	253	947	708	Lait concentré sucré écrémé
Concentrated Skim Milk	2411	1670	1853	1157	5506	3585	Lait concentré écrémé
Skim Milk Powder	4556	5584	3837	4179	13383	13998	Poudre de lait écrémé
Buttermilk Powder	319	405	300	323	1031	1100	Poudre de babeurre
Whey Powder	5732	5673	5484	5322	16970	17527	Poudre de lactosérum
Other Milk By-products(10)	518	756	527	708	1697	2321	Autres sous-prod. de lait(10)
<b>SKIM MILK POWDER (by province)</b>				<b>POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (par province)</b>			
Quebec	1370	2063	1171	1554	4841	4661	Québec
Ontario	1017	1473	849	1165	2635	4026	Ontario
<b>CANADA</b>	<b>4556</b>	<b>5584</b>	<b>3837</b>	<b>4179</b>	<b>13383</b>	<b>13998</b>	<b>CANADA</b>

**TABLE 10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994**

**TABLEAU 10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994**

Province	Mix(11) — Préparation(11)		Hard Type — Dure		Soft Type — Molle		TOTAL		Province
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	
<i>(kilolitres)</i>									
<b>QUE</b>									<b>QUÉ</b>
Mar	3066	2584	6002	4301	86	72	6088	4373	mars
Feb	2350	2104	4463	3899	27	76	4490	3975	fév
Year to date	7589	6834	13245	9582	135	162	13380	9744	Année à date
Annual	37612		47828		3485		51313		Annuel
<b>ONT</b>									<b>ONT</b>
Mar	6249	5754	13040	12007	96	89	13136	12096	mars
Feb	4678	3794	9770	7924	36	29	9806	7953	fév
Year to date	12511	11336	26078	23619	161	151	26239	23770	Année à date
Annual	66208		135329		2430		137759		Annuel
<b>MAN</b>									<b>MAN</b>
Mar	699	942	1319	1777	82	111	1401	1888	mars
Feb	536	552	1000	1030	57	59	1057	1089	fév
Year to date	1735	2040	3276	3852	188	224	3464	4076	Année à date
Annual	9122		16154		1768		17922		Annuel
<b>ALTA</b>									<b>ALB</b>
Mar	1425	606	2754	1172	86	37	2840	1209	mars
Feb	1073	516	1984	953	121	58	2105	1011	fév
Year to date	3227	1572	6054	2938	297	151	6351	3089	Année à date
Annual	11605		20713		1933		22646		Annuel
<b>B.C.</b>									<b>C.-B.</b>
Mar	1564	1603	2750	2819	293	300	3043	3119	mars
Feb	1050	1284	1923	2351	170	207	2093	2558	fév
Year to date	3768	4011	6714	7158	643	682	7357	7840	Année à date
Annual	18061		30377		4094		34471		Annuel
<b>OTHER PROV.</b>									<b>AUTRES PROV.</b>
Mar	1486	1326	3268	2985	88	88	3357	3073	mars
Feb	1217	1239	2685	2774	36	41	2721	2815	fév
Year to date	3750	3516	8115	7802	164	162	8279	7965	Année à date
Annual	18275		36197		2184		38380		Annuel
<b>CANADA</b>									<b>CANADA</b>
Mar	14489	12816	29133	25061	731	697	29865	25758	mars
Feb	10904	9489	21825	18931	447	470	22272	19401	fév
Year to date	32580	29309	63482	54951	1588	1532	65070	56484	Année à date
Annual	160883		286598		15894		302491		Annuel

TABLE 11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	Apr avril	May mai	June juin	July juil
	(kilolitres)						
Milkshake Mix							
1993	762	822	1247	1211	1359	1387	1471
1994	565	702	1086				
Sherbet							
1993	231	272	317	283	319	324	241
1994r	123	263	440				
Water Ices							
1993	680	824	1192	1655	2747	3366	2944
1994r	394	642	1151				
Ice Milk Mix							
1993	541	692	1135	1292	1692	2092	1921
1994r	430	824	1226				
Hard Frozen Yogurt Mix							
1993	199	357	471	505	497	611	676
1994r	302	319	452				
Soft Frozen Yogurt Mix							
1993	224	276	331	358	619	478	442
1994	166	220	270				

TABLE 12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	Apr avril	May mai	June juin	July juil
	(tonnes)						
Concentrated Milk							
1993	4403	4239	3620	4453	7191	9193	9735
1994	4287	3867	4635	4853			
Whole Milk Powder							
1993	44	332	985	1937	1607	3302	1923
1994r	331	873	2004	1197			
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)							
1993	999	622	620	624	649	941	919
1994	886	687	956	956			
Sweetened Conc. Skim Milk							
1993	41	22	43	18	83	25	26
1994r	5	4	21	15			
Concentrated Skim Milk							
1993	94	89	103	92	134	93	103
1994	86	102	104	63			
Skim Milk Powder							
1993	6318	8524	8627	10166	8221	8897	12094
1994r	8659	10429	12327	16193			
Buttermilk Powder							
1993	986	995	968	901	804	723	691
1994r	404	568	649	672			
Whey Powder							
1993	5050	5620	5623	5753	6563	6400	5704
1994r	5168	4471	4715	4223			

TABLEAU 11. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
<i>(kilolitres)</i>						
1359	1069	1007	862	855	13413 2353	Préparation pour lait frappé 1993 1994
269	177	227	120	137	2917 826	Sorbet 1993 1994r
1957	815	595	285	349	17407 2187	Glaces à l'eau 1993 1994r
1611	1132	877	652	518	14155 2481	Mélange à lait glacé 1993 1994r
462	426	427	343	281	5256 1072	Mélange à yogourt glacé dur 1993 1994r
355	270	228	229	149	3959 657	Mélange à yogourt glacé mou 1993 1994

TABLEAU 12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
<i>(tonnes)</i>						
11131	11196	12227	8243	5781	...	Lait concentré 1993 1994
1865	2211	940	779	352	...	Poudre de lait entier 1993 1994r
971	983	924	864	998	...	Lait conc. part. écrémé (2 %) 1993 1994
56	45	63	10	5	...	Lait concentré sucré écrémé 1993 1994r
52	49	48	111	88	...	Lait concentré écrémé 1993 1994
13490	13990	14455	13291	8362	...	Poudre de lait écrémé 1993 1994r
690	523	440	335	372	...	Poudre de babeurre 1993 1994r
5032	5461	5788	6095	5335	...	Poudre de lactosérum 1993 1994r

TABLE 13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Jan		Feb		Mar		Apr		May		June	
	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994r	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(tonnes)											
<b>BUTTER</b>												
Maritimes	186	332	277	277	367	501	812	389	2477			691
Que	2955	2170	5027	2889	4555	3345	4843	4332	5087			5685
Ont	3077	1489	4041	2535	6100	3530	5825	4288	5224			4943
Man	824	157	1123	449	1077	602	1082	611	585			558
Sask	1285	286	1346	419	1498	579	1469	637	946			719
Alta	807	464	998	578	771	966	754	1009	355			329
B.C.	1040	508	1183	772	1193	830	1335	1286	1682			1531
<b>CANADA</b>	<b>10174</b>	<b>5406</b>	<b>13995</b>	<b>7919</b>	<b>15561</b>	<b>10353</b>	<b>16120</b>	<b>12552</b>	<b>16356</b>			<b>14456</b>
<b>CHEDDAR CHEESE</b>												
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x
Que	9196	8987	9701	10408	9583	9229	8866	9388	8725			9033
Ont	13999	13261	14235	14062	14786	15020	14334	14400	14197			14377
Man	1637	1089	1506	1124	1546	1247	1394	1227	1050			1400
Sask	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x
Alta	2067	232	2108	571	1968	1011	1862	1019	845			568
B.C.	3521	2789	3565	3210	3696	3468	3634	3203	3685			3733
<b>CANADA</b>	<b>30942</b>	<b>26827</b>	<b>31695</b>	<b>29904</b>	<b>32079</b>	<b>30538</b>	<b>30377</b>	<b>29953</b>	<b>28770</b>			<b>29600</b>
<b>VARIETY CHEESE</b>												
Que	3642	4707	4634	5717	4432	6006	3531	5430	4661			5176
Ont	4951	5081	5249	4826	5203	5803	5027	5360	3992			5316
Alta	678	142	563	112	601	120	383	65	284			436
Other Prov	890	1007	1062	1128	905	1068	838	870	925			1010
<b>CANADA</b>	<b>10161</b>	<b>10937</b>	<b>11508</b>	<b>11783</b>	<b>11141</b>	<b>12997</b>	<b>9779</b>	<b>11725</b>	<b>9862</b>			<b>11938</b>
<b>WHEY BUTTER</b>												
<b>CANADA</b>	<b>207</b>	<b>241</b>	<b>164</b>	<b>323</b>	<b>172</b>	<b>315</b>	<b>285</b>	<b>121</b>	<b>217</b>			<b>156</b>
<b>PROCESS CHEESE</b>												
<b>CANADA</b>	<b>5766</b>	<b>8268</b>	<b>5936</b>	<b>7156</b>	<b>6305</b>	<b>6763</b>	<b>8998</b>	<b>6449</b>	<b>6139</b>			<b>6652</b>

TABLEAU 13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

July — juil		Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)												
												<b>BEURRE</b>
1073		939		789		374		305		351		Maritimes
5775		5884		5335		3917		3318		3046		Qué
4835		4126		3306		2988		2815		2736		Ont
456		335		194		249		291		303		Man
587		464		332		301		255		289		Sask
349		293		227		335		538		557		Alb
1658		1418		1304		1157		1005		843		C.-B.
<b>14733</b>		<b>13459</b>		<b>11487</b>		<b>9321</b>		<b>8527</b>		<b>8125</b>		<b>CANADA</b>
												<b>CHEDDAR</b>
x		x		x		x		x		x		Maritimes
8543		9884		9519		9904		8905		8276		Qué
15032		15057		15014		14810		14104		13813		Ont
1558		1331		1125		1030		1215		1164		Man
x		x		x		x		x		x		Sask
467		183		180		310		270		174		Alb
3642		3391		3376		3347		3428		2991		C.-B.
<b>29886</b>		<b>30498</b>		<b>29997</b>		<b>30204</b>		<b>28772</b>		<b>26994</b>		<b>CANADA</b>
												<b>FROMAGES DE SPÉCIALITÉ</b>
5366		6102		6083		5108		5002		5376		Qué
8186		5208		5419		5119		5034		5421		Ont
837		214		154		154		230		246		Alb
991		1064		1006		841		932		918		Autres Prov.
<b>15380</b>		<b>12588</b>		<b>12662</b>		<b>11222</b>		<b>11198</b>		<b>11961</b>		<b>CANADA</b>
												<b>BEURRE DE LACTOSÉRUM</b>
159		145		155		118		149		127		<b>CANADA</b>
												<b>FROMAGE FONDU</b>
7161		6305		7463		7365		6776		7579		<b>CANADA</b>

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994

	Jan		Feb		Mar		Apr		May		June		July	
	1993r	1994r	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994
	janv		fév		mars		avril		mai		juin		juil	
	(tonnes)													
<b>BUTTER</b>														
1. Beginning Stocks	10174	5406	13995	7919	15561		16120		16356		14456		14733	
2. Production	8680	8345	7174	7382	8135		7583		6994		7761		5712	
3. Imports	–	2	1	1	9		17		36		29		22	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>18854</b>	<b>13753</b>	<b>21170</b>	<b>15302</b>	<b>23705</b>		<b>23720</b>		<b>23386</b>		<b>22246</b>		<b>20467</b>	
5. Ending Stocks	13995	7919	15561	10353	16120		16356		14456		14733		13459	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>4859</b>	<b>5834</b>	<b>5609</b>	<b>4949</b>	<b>7585</b>		<b>7364</b>		<b>8930</b>		<b>7513</b>		<b>7008</b>	
7. Exports	83	–	68	34	109		590		2612		87		80	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>4776</b>	<b>5834</b>	<b>5541</b>	<b>4915</b>	<b>7476</b>		<b>6774</b>		<b>6318</b>		<b>7426</b>		<b>6928</b>	
<b>CHEDDAR CHEESE</b>														
1. Beginning Stocks	30942	26827	31695	29904	32079		30377		28770		29600		29886	
2. Production	8528	11462	7981	8779	7973		9579		8854		9869		9342	
3. Imports	44	191	44	80	73		57		15		20		84	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>39514</b>	<b>38480</b>	<b>39720</b>	<b>38763</b>	<b>40125</b>		<b>40013</b>		<b>37639</b>		<b>39489</b>		<b>39312</b>	
5. Ending Stocks	31695	29904	32079	30538	30377		28770		29600		29886		30498	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>7819</b>	<b>8576</b>	<b>7641</b>	<b>8225</b>	<b>9748</b>		<b>11243</b>		<b>8039</b>		<b>9603</b>		<b>8814</b>	
7. Exports	61	3	48	18	520		1079		737		349		224	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>7758</b>	<b>8573</b>	<b>7593</b>	<b>8207</b>	<b>9228</b>		<b>10164</b>		<b>7302</b>		<b>9254</b>		<b>8590</b>	
<b>VARIETY CHEESE</b>														
1. Beginning Stocks	10161	10937	11508	11783	11141		9779		9862		11938		15380	
2. Production	12789	11919	11112	11872	13914		13802		12579		13348		13051	
3. Imports	1252	1091	823	976	1690		1260		1234		1576		1267	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>24202</b>	<b>23947</b>	<b>23443</b>	<b>24631</b>	<b>26745</b>		<b>24841</b>		<b>23675</b>		<b>26862</b>		<b>29698</b>	
5. Ending Stocks	11508	11783	11141	12997	9779		9862		11938		15380		12588	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>12694</b>	<b>12164</b>	<b>12302</b>	<b>11634</b>	<b>16966</b>		<b>14979</b>		<b>11737</b>		<b>11482</b>		<b>17110</b>	
7. Exports	43	108	244	91	196		173		159		179		577	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>12651</b>	<b>12056</b>	<b>12058</b>	<b>11543</b>	<b>16770</b>		<b>14806</b>		<b>11578</b>		<b>11303</b>		<b>16533</b>	
<b>PROCESS CHEESE</b>														
1. Beginning Stocks	5766	8268	5936	7156	6305		8998		6139		6652		7161	
2. Production	4690	4371	6481	4532	9333		4328		6543		8944		3516	
3. Imports	153	111	233	164	255		154		162		169		306	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>10609</b>	<b>12750</b>	<b>12650</b>	<b>11852</b>	<b>15893</b>		<b>13480</b>		<b>12844</b>		<b>15765</b>		<b>10983</b>	
5. Ending Stocks	5936	7156	6305	6763	8998		6139		6652		7161		6305	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>4673</b>	<b>5594</b>	<b>6345</b>	<b>5089</b>	<b>6895</b>		<b>7341</b>		<b>6192</b>		<b>8604</b>		<b>4678</b>	
7. Exports	1	10	10	8	9		10		15		12		12	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>4672</b>	<b>5584</b>	<b>6335</b>	<b>5081</b>	<b>6886</b>		<b>7331</b>		<b>6177</b>		<b>8592</b>		<b>4666</b>	

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994

Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		Year to date — Année à date		
1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993	1994	
(tonnes)												
<b>BEURRE</b>												
13459		11487		9321		8527		8125		10174	5406	1. Stocks au début
5473		5944		6391		5930		7010		82787	15728	2. Production
32		33		1		440		300		920	3	3. Importations
<b>18964</b>		<b>17464</b>		<b>15713</b>		<b>14897</b>		<b>15435</b>		<b>93881</b>	<b>21137</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
11487		9321		8527		8125		5406		5406	10353	5. Stocks à la fin
<b>7477</b>		<b>8143</b>		<b>7186</b>		<b>6772</b>		<b>10029</b>		<b>88475</b>	<b>10784</b>	6. Utilisations totales (4-5)
49		17		—		—		—		3695	34	7. Exportations
<b>7428</b>		<b>8126</b>		<b>7186</b>		<b>6772</b>		<b>10029</b>		<b>84780</b>	<b>10750</b>	8. Disparition domest. (6-7)
<b>CHEDDAR</b>												
30498		29997		30204		28772		26994		30942	26827	1. Stocks au début
8529		9257		9033		8640		9751		107336	20241	2. Production
2		131		70		74		69		683	271	3. Importations
<b>39029</b>		<b>39385</b>		<b>39307</b>		<b>37486</b>		<b>36814</b>		<b>138961</b>	<b>47339</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
29997		30204		28772		26994		26827		26827	30538	5. Stocks à la fin
<b>9032</b>		<b>9181</b>		<b>10535</b>		<b>10492</b>		<b>9987</b>		<b>112134</b>	<b>16801</b>	6. Utilisations totales (4-5)
434		89		1309		696		449		5995	21	7. Exportations
<b>8598</b>		<b>9092</b>		<b>9226</b>		<b>9796</b>		<b>9538</b>		<b>106139</b>	<b>16780</b>	8. Disparition domest. (6-7)
<b>FROMAGES DE SPÉCIALITÉ</b>												
12588		12662		11222		11198		11961		10161	10937	1. Stocks au début
13050		13332		13268		13328		14071		157644	23791	2. Production
1267		1468		1482		1885		1673		16877	2067	3. Importations
<b>26905</b>		<b>27462</b>		<b>25972</b>		<b>26411</b>		<b>27705</b>		<b>184682</b>	<b>36795</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
12662		11222		11198		11961		10937		10937	12997	5. Stocks à la fin
<b>14243</b>		<b>16240</b>		<b>14774</b>		<b>14450</b>		<b>16768</b>		<b>173745</b>	<b>23798</b>	6. Utilisations totales (4-5)
369		119		224		173		204		2660	199	7. Exportations
<b>13874</b>		<b>16121</b>		<b>14550</b>		<b>14277</b>		<b>16564</b>		<b>171085</b>	<b>23599</b>	8. Disparition domest. (6-7)
<b>FROMAGES FONDU</b>												
6305		7463		7365		6776		7579		5766	8268	1. Stocks au début
7021		8380		5687		6378		6505		77806	8903	2. Production
172		252		287		276		213		2632	275	3. Importations
<b>13498</b>		<b>16095</b>		<b>13339</b>		<b>13430</b>		<b>14297</b>		<b>86204</b>	<b>17446</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
7463		7365		6776		7579		8268		8268	6763	5. Stocks à la fin
<b>6035</b>		<b>8730</b>		<b>6563</b>		<b>5851</b>		<b>6029</b>		<b>77936</b>	<b>10683</b>	6. Utilisations totales (4-5)
11		16		18		7		2		123	18	7. Exportations
<b>6024</b>		<b>8714</b>		<b>6545</b>		<b>5844</b>		<b>6027</b>		<b>77813</b>	<b>10665</b>	8. Disparition domest. (6-7)

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994 – Continued

	Jan		Feb		Mar		April		May		June		July	
	1993	1994r	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(tonnes)													
<b>CONCENTRATED MILK</b>														
1. Beginning Stocks	4403	4287	4239	3867	3620		4453		7191		9193		9735	
2. Production	2953	2646	3331	3217	4234		4644		5362		4915		4547	
3. Imports	7	4	–	2	6		24		17		1		–	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>7363</b>	<b>6937</b>	<b>7570</b>	<b>7086</b>	<b>7860</b>		<b>9121</b>		<b>12570</b>		<b>14109</b>		<b>14282</b>	
5. Ending Stocks	4239	3867	3620	4635	4453		7191		9193		9735		11131	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>3124</b>	<b>3070</b>	<b>3950</b>	<b>2451</b>	<b>3407</b>		<b>1930</b>		<b>3377</b>		<b>4374</b>		<b>3151</b>	
7. Exports	45	–	16	1	–		1		3		–		1	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>3079</b>	<b>3070</b>	<b>3934</b>	<b>2450</b>	<b>3407</b>		<b>1929</b>		<b>3374</b>		<b>4374</b>		<b>3150</b>	
<b>SKIM MILK POWDER</b>														
1. Beginning Stocks	6318	8659	8524	10429	8627		10166		8221		8897		12094	
2. Production	4990	4236	3837	4179	4556		4492		5546		7190		4607	
3. Imports	151	468	88	400	232		177		168		159		223	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>11459</b>	<b>13363</b>	<b>12449</b>	<b>15008</b>	<b>13415</b>		<b>14835</b>		<b>13935</b>		<b>16246</b>		<b>16924</b>	
5. Ending Stocks	8524	10429	8627	12327	10166		8221		8897		12094		13490	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>2935</b>	<b>2934</b>	<b>3822</b>	<b>2681</b>	<b>3249</b>		<b>6614</b>		<b>5038</b>		<b>4152</b>		<b>3434</b>	
7. Exports	578	356	1778	313	2039		3838		2131		224		333	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>2357</b>	<b>2578</b>	<b>2044</b>	<b>2368</b>	<b>1210</b>		<b>2776</b>		<b>2907</b>		<b>3928</b>		<b>3101</b>	
<b>PARTLY SKIMMED CONCENTRATED MILK (2%)</b>														
1. Beginning Stocks	999	886	622	687	620		624		649		941		919	
2. Production	578	705	558	702	538		620		657		593		572	
3. Imports	–	–	–	–	–		–		–		–		–	
4. Total Supply (1+2+3)	<b>1577</b>	<b>1591</b>	<b>1180</b>	<b>1389</b>	<b>1158</b>		<b>1244</b>		<b>1306</b>		<b>1534</b>		<b>1491</b>	
5. Ending Stocks	622	687	620	956	624		649		941		919		971	
6. Total Disposition (4 – 5)	<b>955</b>	<b>904</b>	<b>560</b>	<b>433</b>	<b>534</b>		<b>595</b>		<b>365</b>		<b>615</b>		<b>520</b>	
7. Exports	–	–	–	–	–		–		–		–		–	
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	<b>955</b>	<b>904</b>	<b>560</b>	<b>433</b>	<b>534</b>		<b>595</b>		<b>365</b>		<b>615</b>		<b>520</b>	

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994 – suite

Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		Year to date — Année à date		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)												
<b>LAIT CONCENTRÉ</b>												
11131		11196		12227		8243		5781		4403	4287	1. Stocks au début
4805		5553		5028		4700		4185		54257	5863	2. Production
4		16		4		—		21		100	6	3. Importations
<b>15940</b>		<b>16765</b>		<b>17259</b>		<b>12943</b>		<b>9987</b>		<b>58760</b>	<b>10156</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
11196		12227		8243		5781		4287		4287	4635	5. Stocks à la fin
<b>4744</b>		<b>4538</b>		<b>9016</b>		<b>7162</b>		<b>5700</b>		<b>54473</b>	<b>5521</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
—		—		1230		738		2952		4986	1	7. Exportations
<b>4744</b>		<b>4538</b>		<b>7786</b>		<b>6424</b>		<b>2748</b>		<b>49487</b>	<b>5520</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ</b>												
13490		13990		14455		13291		8362		6318	8659	1. Stocks au début
4066		3254		3039		2759		3277		51613	8414	2. Production
186		621		583		1150		827		4565	868	3. Importations
<b>17742</b>		<b>17865</b>		<b>18077</b>		<b>17200</b>		<b>12466</b>		<b>62496</b>	<b>17941</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
13990		14455		13291		8362		8659		8659	12327	5. Stocks à la fin
<b>3752</b>		<b>3410</b>		<b>4786</b>		<b>8838</b>		<b>3807</b>		<b>53837</b>	<b>5614</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
652		313		1705		4632		778		19001	669	7. Exportations
<b>3100</b>		<b>3097</b>		<b>3081</b>		<b>4206</b>		<b>3029</b>		<b>34836</b>	<b>4945</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>LAIT CONCENTRÉ PART. ÉCRÉMÉ (2 %)</b>												
971		983		924		864		998		999	886	1. Stocks au début
695		609		596		803		725		7544	1407	2. Production
—		—		—		—		—		—	—	3. Importations
<b>1666</b>		<b>1592</b>		<b>1520</b>		<b>1667</b>		<b>1723</b>		<b>8543</b>	<b>2293</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
983		924		864		998		886		886	956	5. Stocks à la fin
<b>683</b>		<b>668</b>		<b>656</b>		<b>669</b>		<b>837</b>		<b>7657</b>	<b>1337</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
—		—		—		—		—		—	—	7. Exportations
<b>683</b>		<b>668</b>		<b>656</b>		<b>669</b>		<b>837</b>		<b>7657</b>	<b>1337</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)

TABLE 15. Production of Variety Cheese, Specified Provinces, 1993; Canada 1993 – 1991 (12)

TABLEAU 15. Production de fromages fins, provinces spécifiées, 1993; Canada 1993 – 1991 (12)

Variety – Variété	Québec	Ontario	Other Prov	CANADA		
			Autres prov	1993	1992	1991
	(tonnes)			(tonnes)		
Brick/Brine	2983	1445	417	4845	5438	5892
Brie/Camembert	x	–	x	1355	1427	1362
Caciocavallo/Caccio Bocci	x	x	–	89	254	227
Colby	1159	1096	331	2586	2632	2592
Cream – Crème	x	x	x	17440	18318	16259
Edam/Adam	x	x	x	358	346	393
Farmer's	1087	x	x	3517	3442	3434
Feta	x	x	852	3617	3581	3218
Friulano/Fiolina/Casata	x	x	–	986	986	1221
Gouda	x	x	269	1889	2455	935
Havarti	x	306	x	1935	1906	1557
Monterey/Jack	x	1056	x	1686	1583	1625
Mozzarella	62988	18382	6783	88153	83850	70120
Muenster	x	x	x	89	105	132
Parmesan	x	x	x	3529	3237	3599
Pizza	–	5110	4855	9965	9663	10640
Provolone	x	461	x	875	834	856
Quark/Baker's/Cook	x	x	194	1610	1195	549
Ricotta	x	2327	x	3193	3198	2849
Scamozza/Treecce/Provoletta	–	x	x	219	80	53
Spiced/Épicé	x	x	x	690	479	305
Swiss–Suisse/Emmental/Gruyère	2031	x	x	4448	3831	3678
Others – Autres	2721	1734	115	4570	5264	13086
<b>TOTAL</b>	<b>92649</b>	<b>47390</b>	<b>17605</b>	<b>157644</b>	<b>154104</b>	<b>144582</b>

TABLE 16. Production of Unsalted Butter, 1988 to 1993, by Region (13)

TABLEAU 16. Production de beurre non salé, 1988 à 1993, au Canada, par régions (13)

Province	1988	1989	1990	1991	1992r	1993
	(tonnes)					
Maritimes	729	549	711	719	1064	466
Québec	3722	6199	4895	8383	4194	2968
Ontario	2619	3545	3720	2776	4358	2536
Western – de l'Ouest	2243	1660	1253	1605	2268	1576
<b>CANADA</b>	<b>9313</b>	<b>11953</b>	<b>10579</b>	<b>13483</b>	<b>11884</b>	<b>7546</b>

## APPENDIX 1

FOOTNOTES

(1) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat).

(3) Starting in 1991, New Brunswick total includes 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island.

(4) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(5) Whey butter represents Nova Scotia production only.

(6) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

(7) Effective April 1991, pizza cheese production in Quebec has been reclassified as mozzarella cheese.

(8) Included in "Other Provinces".

(9) Includes malted milk, cream powder, formula milks, whole milk powder of less than 26% fat, concentrated liquid milk, whole milk powder and sweetened concentrated milk (effective February 1992).

(10) Includes sugar of milk (lactose), condensed buttermilk, special formula skim milk products, lactalbumin, concentrated liquid skim milk and casein.

(11) Includes novelty mix.

(12) Includes the following varieties:

Akawie, Anfrom, Arabic, Baladi, Basica, Belle crème, Blue-Bleu, Blubry's, Bocconcini, Bonne mère, Burrini, Burrino, Buttermilk, Buttiri, Caciotta, Camiosum, Campagnard, Cantic, Capitoul, Chaource, Cristalia, Cumin, Damablanc, Damasix, Domiaty, Double crème, Elbo, Ermite, Esrom, Fior Di Latte, Flavour, Fontasia, Fontina, Forest noire, Formette, Fresh-Frais, Fropain des mages, Goat's milk, Halloom, Jalepeno, Khoa, Kingsey, Labneh, Lebanese-Libanais, Limburger, Mamirolle, Mascarp, Melun, Montasio, Neufchatel, New bra-Nouveau bra, Oka, Panir, Parisee, Pastorella, Pecorino, Port salut, Raclette, Red cheese, Romano, St André, St Honoré, St Paulin, Stella alpina, Tenero, Ti lait, Tilsit, Tomme, Tortillion, Toscanello, Triple crème, Tuma, Twist, Vacherin, Val des neiges, Vanquinha, Yogurt cheese.

(13) Excludes Newfoundland.

## APPENDICE 1

NOTES

(1) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

(2) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6 kg / hl de matière grasse).

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1 % pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(5) Le beurre de lactosérum représente la production de la Nouvelle-Écosse seulement.

(6) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

(7) A partir d'avril 1991, les fromages à pizza produits au Québec sont reclassés à la rubrique fromage mozzarella.

(8) Inclus dans "autres provinces".

(9) Comprend le lait malté, la crème en poudre, les laits spéciaux, la poudre de lait entier de moins de 26 % de matière grasse, le lait liquide concentré, la poudre de lait et du lait concentré sucré (à partir de février 1992).

(10) Comprend le sucre de lait (lactose), le babeurre condensé, les produits du lait écrémé de formule spéciale, la lactalbumine, le lait liquide concentré écrémé et la caséine.

(11) Comprend préparation de fantaisie.

(12) Y compris les variétés suivantes:

Akawie, Anfrom, Arabic, Baladi, Basica, Belle crème, Blue-Bleu, Blubry's, Bocconcini, Bonne mère, Burrini, Burrino, Buttermilk, Buttiri, Caciotta, Camiosum, Campagnard, Cantic, Capitoul, Chaource, Cristalia, Cumin, Damablanc, Damasix, Domiaty, Double crème, Elbo, Ermite, Esrom, Fior Di Latte, Flavour, Fontasia, Fontina, Forest noire, Formette, Fresh-Frais, Fropain des mages, Goat's milk, Halloom, Jalepeno, Khoa, Kingsey, Labneh, Lebanese-Libanais, Limburger, Mamirolle, Mascarp, Melun, Montasio, Neufchatel, New bra-Nouveau bra, Oka, Panir, Parisee, Pastorella, Pecorino, Port salut, Raclette, Red cheese, Romano, St André, St Honoré, St Paulin, Stella alpina, Tenero, Ti lait, Tilsit, Tomme, Tortillion, Toscanello, Triple crème, Tuma, Twist, Vacherin, Val des neiges, Vanquinha, Yogurt cheese.

(13) Ne comprend pas Terre-Neuve.

**INFORMATION ABOUT CANSIM**

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

**INFORMATION DE CANSIM**

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

**TABLE NUMBER AND DESCRIPTION****NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU****CANSIM MATRIX IDENTIFICATION****IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM**

Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
------------------------------------	------------------------	-----------------------------

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU	Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
1. Butterfat Production – Production de la matière grasse du lait	3428	M	83/01
2. Volume of Milk and Cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production of Selected Products: Production de certains produits:			
. Butter – Beurre	5653	M	77/01
. Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5656	M	77/01
6. Production of Selected Varieties of Cheese: Production de certains fromages de variété:	5673	M	87/01
7. Production of Cottage Cheese – Production de cottage	5664	M	87/01
8. Production of Yogurt – Production de yogourt	5665	M	87/01
9. Production of Concentrated Milk Products – Production de produits de lait concentré	5658	M	77/01
. Production of Concentrated Milk By-products – . Production de sous-produits de lait concentré	5659	M	77/01
10. Production of Ice Cream – Production de crème glacée	5660	M	77/01
. Production of Ice Cream Mix – . Production de préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
11. Production of Selected Ice Cream Products – Production de certains produits de la crème glacée	5661	M	77/01
12. Stocks of Concentrated Milk Products – Stocks des produits laitiers concentrés	5667	M	83/01
13. Stocks of Various Dairy Products – Stocks de divers produits laitiers	5667	M	78/01
14. Supply and Disposition: Ressources et utilisations:			
. Butter – Beurre	5632	M	76/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5633	M	76/01
. Process Cheese – Fromage fondu	5634	M	76/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5635	M	76/01
. Concentrated Milk – Lait concentré	5636	M	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01
. Sweetened Concentrated Milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
. Skim Milk Powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01

## SUGGESTED READING

Selected Publications from Statistics Canada

## LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

<u>Title</u>	<u>Catalogue</u>	<u>Titre</u>
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	32-217	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada -- Part 1 Annual, Bilingual	32-229	Consommation apparente des aliments par personne au Canada -- partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	62-003	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Annual, English or French	21-522	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile number a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

# Your Reliable Journal of Health-related Information

In today's world, being informed about Canadians' health and Canadian healthcare is less of an option and more like an obligation. How accurate and up-to-date your information is, however, remains at your discretion ....

# La revue fiable de renseignements sur la santé

Dans le monde d'aujourd'hui, le fait d'être informé de la santé des Canadiens et des soins dispensés au pays n'est pas un luxe mais une nécessité. C'est toutefois à vous qu'il revient de juger si les données que vous consultez sont suffisamment justes et actuelles.

Follow the lead of hundreds of professionals in health care, research, insurance and policymaking who look to **Health Reports** for reliable facts and figures. Issued four times a year, this periodical combines Statistics Canada's stringent standards of data accuracy and timeliness with practical features. Each volume contains:

- highlights of newly released data
- news of recent publications and updates
- crisp and incisive articles
- information on specialized tabulations and custom data

Concise text, instructive charts and easy-to-read tables make for a balanced blend of essential data and straightforward analysis. Each issue of **Health Reports** is written by the analysts of the Canadian Centre for Health Information with original contributions from outside specialists. This imparts a particularly candid flavour and results in a stimulating approach to a wide range of topics like:

- women and cardiovascular disease
- health care for seniors
- recent findings on cancer, heart disease and tuberculosis
- mortality by occupation
- health risks and social status

With its broad scope and solid facts, **Health Reports** is quickly gaining recognition as an authority on health developments and concerns. It's an essential resource if you plan, establish, deliver or evaluate programs and projects – if you have a vested interest in health-related issues.

Don't just be informed! Know that your information is both current and sound. Get **Health Reports** for leading-edge information on Canadians' health and Canadian healthcare. Subscribe today.

**Health Reports** (catalogue number 82-0030XPB) is \$112 annually in Canada, US\$136 in the United States and US\$160 in other countries.

To order write Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Emboîtez le pas à des centaines de professionnels de la santé, de chercheurs, d'assureurs et de décideurs qui se tournent vers **Rapports sur la santé** pour obtenir des faits et des chiffres fiables. Publié quatre fois l'an, ce périodique, qui répond aux normes sévères de Statistique Canada en matière d'exactitude et d'actualité des données, vous sera fort utile. Chacun des volumes vous offre des :

- faits saillants des données qui viennent de paraître
- informations sur les publications récentes et les mises à jour
- articles vivants et pénétrants
- renseignements sur les tableaux spécialisés et les données personnalisées

Des textes concis, des graphiques instructifs et des tableaux faciles à consulter donnent un mélange parfait de données essentielles et d'analyses directes. Les numéros de **Rapports sur la santé** sont rédigés par les analystes du Centre canadien d'information sur la santé avec l'apport inédit de spécialistes de l'extérieur. On peut ainsi brosser un tableau particulièrement fidèle de la situation et aborder un vaste éventail de sujets d'un point de vue tout à fait novateur. Parmi ces sujets, il y a :

- la femme et les maladies cardio-vasculaires
- les soins de santé pour les aînés
- les récentes découvertes sur le cancer, les maladies du cœur et la tuberculose
- la mortalité selon les professions
- les risques pour la santé et la catégorie sociale

Avec sa grande portée et ses faits solides, **Rapports sur la santé** a rapidement acquis une réputation de source digne de foi sur les faits nouveaux et les préoccupations du domaine de la santé. Cette publication est un ouvrage essentiel si vous planifiez, établissez, offrez ou évaluez des programmes et des activités, autrement dit si vous êtes intéressé par les questions relatives à la santé.

Ne soyez pas simplement informé. Disposez de renseignements actuels et fiables, soit les renseignements de pointe sur la santé des Canadiens et les soins de santé au pays que vous offre

**Rapports sur la santé**. Abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement à **Rapports sur la santé** (n° 82-0030XPB au catalogue) coûte 112 \$ par an au Canada, 136 \$ US aux États-Unis et 160 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région (la liste des centres figure dans la présente publication). Vous pouvez également commander par télécopieur au 1-613-951-1584 ou par téléphone au numéro sans frais 1-800-267-6677 et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.





# ORDER FORM

Statistics Canada

<b>MAIL TO:</b> Marketing Division Publication Sales Statistics Canada Ottawa, Ontario Canada K1A 0T6 <i>(Please print)</i>	<b>PHONE:</b> 1-800-267-6677 Charge to VISA or MasterCard, Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.	<b>FAX TO:</b> (613) 951-1584 VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.	<b>METHOD OF PAYMENT:</b> <i>(Check only one)</i> <input type="checkbox"/> Please charge my: <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard Card Number _____ Signature _____ Expiry Date _____ <input type="checkbox"/> Payment enclosed \$ _____ <i>Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.</i> <input type="checkbox"/> Purchase Order Number _____ <i>(Please enclose)</i> Authorized Signature _____
Company _____ Department _____ Attention _____ Title _____ Address _____ City _____ Province _____ Postal Code _____ Phone _____ Fax _____ <i>Please ensure that all information is completed.</i>			

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

<p>▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.</p> <p>▶ GST Registration # R121491807</p> <p>▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.</p> <p>▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.</p>	<p><b>SUBTOTAL</b></p>	
	<p><b>DISCOUNT</b> (if applicable)</p>	
	<p><b>GST (7%)</b> (Canadian clients only)</p>	
	<p><b>GRAND TOTAL</b></p>	
		<b>PF 093238</b>

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



# CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION  
OF OUR GREAT NATION

# UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA  
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

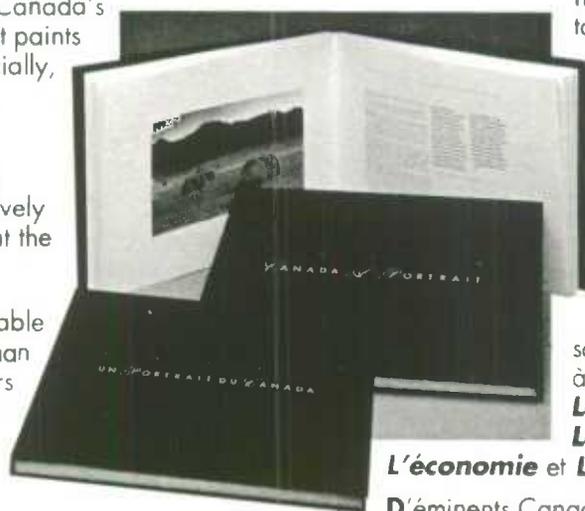
**Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada**... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N<sup>o</sup> 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



# THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and comprehensive reference source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

## This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

## ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

# L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

*L'Annuaire du Canada 1994* étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

## Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

## COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

